



# ทสึคุบะ

พิมพ์ที่ แผนกโลกาภิวัตน์และวัฒนธรรม ที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ (Globalization and Culture Division, Tsukuba City Hall) 〒305-8555 ทสึคุบะชิ, คะริมะะ 2530-2 (เคนครึกะคุเอ็น D32 โทกุ 2 คะคุจิ)  
โทรศัพท์: 029-883-1111 อีเมล: ctz031@info.tsukuba.ibaraki.jp เว็บไซต์: http://www.tsukubainfo.jp/ และ http://www.city.tsukuba.ibaraki.jp/005511.html

## ข่าวกัมมันตภาพรังสี

### ❖ ข่าวใหม่ที่ผลิตในอำเภอทสึคุบะ... ปลอดภัย วางใจได้ ❖

ข่าวใหม่ของอำเภอทสึคุบะได้ผ่านการตรวจสอบสารกัมมันตรังสีภายในจังหวัดอิบะระกิ ผลปรากฏว่าไม่พบกัมมันตรังสีซีเซียม (Caesium) ในข้าวกล้อง และได้รับการรับรองด้านความปลอดภัย จึงสามารถเลือกซื้อได้อย่างสบายใจ

### ❖ ผลการตรวจสอบสารกัมมันตรังสีในข้าวสารที่ผลิตในอำเภอทสึคุบะ (ณ วันที่ 9 กันยายน 2011)

จากการตรวจสอบสารกัมมันตรังสีซึ่งดำเนินการโดยจังหวัดอิบะระกิ ไม่พบสารกัมมันตภาพรังสีในข้าวสารซึ่งเก็บตัวอย่างภายในอำเภอทสึคุบะ และได้รับการรับรองด้านความปลอดภัยแล้ว จึงสามารถส่งออกและจำหน่ายข้าวสารได้

**วันเก็บตัวอย่าง** วันอังคารที่ 6 และวันพุธที่ 7 กันยายนที่ผ่านมา

**จำนวนจุดที่ตรวจสอบ** 20 จุด (20 แห่งตามหน่วยหมู่บ้านเก่า)

**หน่วยงานตรวจสอบ** ศูนย์ควบคุมกัมมันตภาพรังสีในสิ่งแวดล้อม

ประจำจังหวัดอิบะระกิ (Ibaraki-ken Kankyō Houshasen Kanshi Sentaa)

**ผลการตรวจสอบ** ไม่พบทั้งกัมมันตรังสีซีเซียม 134 และกัมมันตรังสีซีเซียม 137

※ คำว่า "ไม่พบ" หมายถึง ไม่มีสารกัมมันตรังสี หรือมีน้อยกว่าค่าต่ำสุดตามปริมาณที่กำหนด (ได้แก่ กัมมันตรังสีซีเซียม 20 เบ็กเคอเรล (Bq) ต่อกิโลกรัม)

※ ค่าที่กำหนดตามกฎหมายข้าว (ประเภทพืชพันธุ์ธัญญาหาร):

กัมมันตรังสีซีเซียม 500 เบ็กเคอเรล (Bq) ต่อกิโลกรัม

**ติดต่อสอบถาม** แผนกเกษตรกรรม (Nougyou-ka)

☎ 029-883-1111



### ❖ ปริมาณกัมมันตภาพรังสีภายในอำเภอทสึคุบะ ❖

ทางอำเภอทสึคุบะจะตรวจวัดปริมาณกัมมันตภาพรังสีในอากาศตามจุดๆ ภายในอำเภอ 2 ครั้งต่อเดือน โดยสามารถติดตามผลการตรวจวัดได้ที่เว็บไซต์ด้านล่างนี้

**เว็บไซต์** <http://tsukubainfo.jp/Radiation/BasicMeasures> (ภาษาอังกฤษ)

**ติดต่อสอบถาม** แผนกโลกาภิวัตน์และวัฒนธรรม (Kokusai Bunka-ka)

☎ 029-883-1111

## พู่ที่มีรสอร่อย... ใส่อ้วน

เดือนตุลาคมเป็น "เดือนส่งเสริมการขายพู่ที่มีรสอร่อย" มาเอาใจใส่กับวิธีเลี้ยงที่จะทำให้ผู้คนรอบข้างเอ็นดูสัตว์เลี้ยงกันดีกว่า

☑ สำหรับสุนัข: เวลาพาไปเดินเล่น ต้องพกถุงพลาสติกสำหรับเก็บมูลสุนัขไปด้วย และอย่าลืมใช้สายจูง

☑ สำหรับแมว: โปรดเลี้ยงไว้ในบ้าน เพราะข้างนอกมีรถวิ่ง อาจเป็นอันตรายได้

※ สืบเนื่องจากภัยแผ่นดินไหวครั้งใหญ่ทางฝั่งตะวันออก และความระส่ำระสายต่อเนื้อหลังแผ่นดินไหว ทำให้มีสุนัขและแมวที่เลี้ยงไว้ในบ้านพลัดหลงออกมาเป็นจำนวนมากกว่าทุกปี ดังนั้นก่อนออกไปข้างนอก ขอให้ตรวจสอบว่าล็อกกุญแจบ้านแล้ว นอกจากนี้ ควรคล้องป้ายอนุญาต (Kansatsu - ป้ายที่ใช้ยืนยันสุนัขที่ลงทะเบียนโดยจะมีหมายเลขทะเบียนในนั้นสำหรับนำไปส่งคืนเจ้าของ) ไว้ที่คอสุนัข รวมถึงคล้องป้ายที่เขียนชื่อและวิธีติดต่อไว้ที่คอแมวด้วย แม้จะเลี้ยงไว้ในบ้านก็ตาม

**ติดต่อสอบถาม** แผนกดูแลสิ่งแวดล้อม (Kankyō Hozen-ka)

☎ 029-883-1111

## ข่าวเงินช่วยเหลือภัยแผ่นดินไหว

### ❖ การแบ่งสรรเงินช่วยเหลือภัยแผ่นดินไหว ❖

ยอดรวมเงินช่วยเหลือภัยแผ่นดินไหวครั้งใหญ่ทางฝั่งตะวันออกของประเทศญี่ปุ่น จากทุกท่าน ณ ปลายเดือนสิงหาคมที่ผ่านมา มี 586 รายการ รวมเป็นมูลค่า

34,786,768 เยน ทั้งนี้ เมื่อวันที่ 22 เมษายนที่ผ่านมา ได้มีการจัดตั้งคณะกรรมการแบ่งสรรเงินช่วยเหลือภัยแผ่นดินไหวครั้งใหญ่ทางฝั่งตะวันออกขึ้น เพื่อจัดการแบ่งสรรเงินช่วยเหลือ โดยแบ่งสรรให้พื้นที่ประสบภัยในภูมิภาคโทโฮกุ 5,384,600 เยน และให้ผู้ประสบภัยภายในอำเภอทสึคุบะ 16,730,000 เยน

นอกจากนี้ ยอดรวมเงินช่วยเหลือที่ทางอำเภอได้รับเพื่อนำไปมอบให้สภาภาคญี่ปุ่น มี 162 รายการ รวมเป็นมูลค่า 14,272,483 เยน ซึ่งได้นำไปมอบให้กับ

สภาภาคญี่ปุ่น และกำลังแบ่งสรรไปยังผู้ประสบภัยแล้ว

※ ระยะเวลาชำระเงินช่วยเหลือสภาภาคญี่ปุ่น ถึงวันที่ 31 มีนาคม 2012

### ❖ การมอบเงินช่วยเหลือของอำเภอทสึคุบะใกล้จะหมดเขตแล้ว ❖

มีการแจ้งเรื่องระบบเงินช่วยเหลือภัยพิบัติ (Higai Mimai Kin) ทางจดหมายข่าวของอำเภอทสึคุบะ และกำลังอยู่ในช่วงมอบเงินช่วยเหลือให้กับผู้ที่มีเงื่อนไขสอดคล้อง

อย่างไรก็ตาม การดำเนินเรื่องสมัครรับเงินดังกล่าวจะสิ้นสุดลงในวันที่ 28

ธันวาคมนี้ สำหรับผู้ที่มีสัดส่วนความเสียหายของที่อยู่อาศัยตั้งแต่วันที่ 2

ขึ้นไปแต่ไม่ถึงร้อยละ 20 และยังไม่ได้นำเงินเรื่องสมัคร อาจมีสิทธิ์ขอรับเงินนี้ได้ จึงขอให้ลองตรวจสอบดูอีกครั้ง

**สมัคร - ติดต่อสอบถาม** แผนกสวัสดิการสังคม (Shakai Fukushi-ka)

☎ 029-883-1111

## ปรับตารางเวลา "ทสึคุบะ เอ็กซ์เพรส"

สืบเนื่องจากสถานการณ์ของการจ่ายไฟฟ้าช่วงฤดูร้อน รถไฟทสึคุบะ เอ็กซ์เพรส จึงปรับตารางเวลาตั้งแต่วันที่ 15 มิถุนายนที่ผ่านมา โดยงดให้บริการรถไฟเที่ยวด่วนช่วงกลางวัน (เวลา 10.00 - 16.00 น.) เพื่อประหยัดไฟฟ้า

อย่างไรก็ตาม เมื่อวันจันทร์ที่ 12 กันยายนที่ผ่านมา ได้มีการปรับมาใช้ตารางเวลาตามปกติ พร้อมเปิดให้บริการรถไฟเที่ยวด่วนช่วงกลางวันอีกครั้ง ซึ่งเป็นตารางเวลา

เดียวกันกับก่อนเกิดเหตุแผ่นดินไหว สามารถอ่านรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่เว็บไซต์ของทางรถไฟเมืองใหม่เขตเมืองหลวง (Shutoken Shintoshī Tetsudō) โดยการใส่

คำค้นหาในอินเทอร์เน็ตว่า "Tsukuba Express"

## กำหนดชำระภาษี

**หมดเขตชำระภาษี** วันจันทร์ที่ 31 ตุลาคมนี้

☑ ภาษีเทศบาล (Shimin Zei) และภาษีจังหวัด (Kenmin Zei) **ระยะที่ 3**

**ติดต่อสอบถาม**

แผนกภาษีเทศบาล (Shimin Zei-ka) / แผนกเก็บภาษี (Nouzei-ka)

☎ 029-883-1111

☑ ภาษีประกันสุขภาพแห่งชาติ (Kokumin Kenkou Hoken Zei) **ระยะที่ 4**

**ติดต่อสอบถาม**

แผนกประกันสุขภาพและเงินบำนาญแห่งชาติ (Kokuho Nenkin-ka)

☎ 029-883-1111



# ห้องสมุด

中央図書館 (ห้องสมุดกลาง)

☎ 029-856-4311

เวลาเปิดปิด พุธ, เสาร์, อาทิตย์ 9:30 - 17:00 น.

อังคาร, พฤหัสบดี, ศุกร์ 9:30 - 19:00 น.

วันหยุดทำการ วันที่ 17, 24, 31 ตุลาคม

วันที่ 7, 14, 21, 23, 28, 30 พฤศจิกายน

ส่วนห้องสมุดที่ยาทาเบะ, ทสึคุบะ, โอนะกาว่า, คุคิซากิ

เปิดให้บริการ อังคาร-อาทิตย์ 10:00-18:00

## ระเบียบการยืมหนังสือ

การใช้บริการยืมหนังสือ หรือ CD จากห้องสมุดนั้น ท่าน

จำเป็นต้องมีบัตรสมาชิกห้องสมุด สำหรับท่านที่อาศัยอยู่ในเมืองทสึคุบะสามารถสมัครเป็นสมาชิกห้องสมุดได้โดยนำ

หลักฐานที่สามารถยืนยันตัวท่านเอง เช่น บัตรประจำตัวชาวต่างชาติ บัตรประกันสุขภาพ หรือ ใบขึ้นชื่อ มาแสดงในวันที่ยื่นสมัคร (ท่านสามารถยื่นสมัครได้ที่ห้องสมุดกลาง

และห้องสมุดประชาชนอื่นๆในเขตยาทาเบะ, ทสึคุบะ, โอนะกาว่า, คุคิซากิ) อนึ่ง สำหรับท่านที่มีเค้ายืมอยู่ในเมืองทสึคุบะแต่กำลังศึกษาหรือทำงานในเมืองทสึคุบะหากท่านมีความประสงค์ต้องการใช้บริการห้องสมุด กรุณานำบัตร

นักเรียน หรือบัตรพนักงานมาแสดงในวันที่ยื่นสมัครด้วย

**ข่าวกิจกรรม "โอะวะนะอิ เฟสตา 2011"**

วันอาทิตย์ที่ 23 ต.ค. ของฤดูใบไม้ร่วงนี้ จะมีการจัดกิจกรรมกิจกรรมเล่าเรื่องฟรี ที่ **ห้องสมุดกลาง** ดังนี้

รอบเวลา	ที่ห้อง
9:45 / 10:45 น.	ห้องเล่าเรื่อง Ohanashishitsu (เปิดรับ 30 คน)
13:00 / 15:00 น.	ห้องประชุม Shugoushitsu (เปิดรับ 40 คน)
10:00 / 13:00 / 15:00 น.	ห้องประชุม Shugoushitsu (เปิดรับ 40 คน)
11:00 น. เล่าเรื่องผ่านจอผ้า (Panel Theatre)	ห้องโถงอะรุสึ Arusu Hall (เปิดรับ 100 คน)
14:00 น. (ละครหุ่น)	ห้องโถงอะรุสึ Arusu Hall (เปิดรับ 100 คน)

ติดต่อสอบถาม ☎ 029-856-4311 ห้องสมุดกลาง

## ภาษาญี่ปุ่นประจำเดือน

เดือนนี้ขอแนะนำสำนวนที่มีความเกี่ยวข้องกับ

ฤดูใบไม้ร่วง คือ สำนวนว่า **一日千秋** "อิจิจทสึเซ็นชู" ซึ่งแปลว่า **หนึ่งวันเหมือนหนึ่งพันปี** (หนึ่งพันฤดูใบไม้ร่วง)

สำนวนนี้ใช้แสดงการเฝ้ารอคอยอย่างใจจดใจจ่อจนรู้สึกเวลาที่เฝ้ารอคอยนั้นช่างยาวนานเสียเหลือเกินราวกับว่าหนึ่งวันนั้นยาวนานเหมือนหนึ่งพันปี นอกจากนี้สำนวนนี้ยังใช้บ่งความรู้สึกที่อยากให้เห็น เหตุการณ์ ฯลฯ ที่รอคอยมาถึงไวๆ

**一日三秋** "อิจิจทสึซันชู" และ **一刻千秋** "อิกโคเคซันชู" ก็เป็นสำนวนที่มีความหมายคล้ายกันกับสำนวนข้างต้น มาดูตัวอย่างการใช้กันนะคะ

A: อะชิเตะ วะ อุนโดโค ตะเนะ (พรุ่งนี้ก็จะถึงวันแข่งกีฬาละนะ)

B: อุนโดโค โอะ ซุตะโตะ ตะเนะชิมินชิเตะอิรุ วะตะชิ นิ โทตะตะ

มะชะนิ อิจิจทสึเซ็นชู โนะ โอะโมอิเอะ ตะสุ (สำหรับฉัน

ที่เฝ้ารอคอยวันแข่งกีฬาอย่างใจจดใจจ่อ รู้สึกเหมือนกับว่า

แต่ละวัน ๆ ช่างนานแสนนาน หนึ่งวันราวกับหนึ่งพันปี

(หนึ่งพันฤดูใบไม้ร่วง) เลยทีเดียว)

## เกร็ดความรู้

วันขอบคุณแรงงาน (Kinrou kansha no hi / 勤労感謝の日) ของญี่ปุ่น ตรงกับวันที่ 23 พฤศจิกายนของทุกปี วันขอบคุณแรงงานเป็นชื่อเรียกใหม่ของเทศกาลเก็บเกี่ยวข้าวเดิม ตามประเพณีดั้งเดิมเทศกาลดังกล่าวถูกจัดขึ้นเพื่อเฉลิมฉลองการทำงานหนักและขอบคุณผลผลิต โดยจักรพรรดิแห่งญี่ปุ่นจะทรงอุทิศผลผลิตที่เก็บเกี่ยวได้ให้กับวิญญาณและทรงดื่มร่ำข้าวเป็นครั้งแรก ปัจจุบันได้กำหนดให้วันนี้เป็นวันหยุดพักจากการทำงานมาตลอดทั้งปี ผลของผลผลิตที่ตนได้ทำและส่งเสริมให้พลเมืองขอบคุณซึ่งกันและกัน

## รับสมัครเด็กเข้าสถานรับเลี้ยงเด็ก ประจำปี 2012

กำหนดการรับเด็กที่จะเข้าสถานรับเลี้ยงเด็ก และเด็กที่จะเปลี่ยนสถานรับเลี้ยงเด็กตั้งแต่เดือนเมษายน ปี 2012 (ปีเอช 24) มีดังนี้

### กำหนดรับสมัคร รอบที่ 1

วันที่	พื้นที่	เวลา และ สถานที่
28 พ.ย.	คุคิซากิ	เวลา 9:00-11:30 น. 13:00-16:00 น. ณ ห้องฝึกงานเจ้าหน้าที่ 1 (Shokukinshuushitsu 1) ที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ ชั้น 2
29-30 พ.ย.	ยาทาเบะ	
1-2 ธ.ค.	ซากุระ	
4 ธ.ค.	ทุกพื้นที่	
5 ธ.ค.	โอโอะ	
6 ธ.ค.	โทะยะซะโตะ	
7 ธ.ค.	ทสึคุบะ	
8-9 ธ.ค.	(วันสำรอง)	

✕โปรดสมัครตามวันของ "พื้นที่รับสมัคร" ของตน หากไม่สามารถสมัครในวันที่กำหนดให้สามารถเลือกสมัครได้ในวันที่อื่น ๆ ตามตารางข้างต้น **ติดต่อสอบถาม** ☎ 029-833-1111 กลุ่มงานสถานรับเลี้ยงเด็ก แผนกเด็ก (Kodomokahoikukakar)

### กำหนดรับสมัคร รอบที่ 2

#### วันและเวลารับสมัคร

วันที่ 12 ธันวาคมนี้ - วันที่ 10 กุมภาพันธ์ ปี 2011

เวลา 8:30-17:15 น.

(ยกเว้นวันเสาร์อาทิตย์และวันหยุดนักขัตฤกษ์)

**สถานที่** แผนกเด็ก ที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ ชั้น 1

**ขอรับใบสมัครได้ที่** แผนกเด็ก,เคาเตอร์สาขาย่อย,

สถานรับเลี้ยงเด็กทุกแห่ง



## รับสมัครเด็กเข้าเรียนโรงเรียนอนุบาล ประจำปี 2012

**กลุ่มเป้าหมาย** เด็กที่อาศัยอยู่ในอำเภอทสึคุบะและเกิดในระยะเวลาต่อไปนี้

☑ **เด็กอายุ 4 ปี** = เกิดระหว่าง 2 เม.ษ. ปี 2007 - 1 เม.ษ. ปี 2008

☑ **เด็กอายุ 5 ปี** = เกิดระหว่าง 2 เม.ษ. ปี 2006 - 1 เม.ษ. ปี 2007



**ค่าเล่าเรียน** 6000 เยนต่อเดือน ยังไม่รวมค่าใช้จ่ายอื่นๆ **วันเวลารับสมัคร** วันที่ 24 - 28 ตุลาคมนี้ เวลา 9:00-16:30 น.

**วิธีสมัคร** โปรดพาเด็กและเตรียมตราประทับอินคิงมาด้วยเนื่องจากจะมีการสัมภาษณ์เด็กอย่างง่าย และต้องดำเนินการต่างๆตามที่โรงเรียนกำหนด ๑.รับเอกสารขออนุญาติเข้าเรียนได้ที่โรงเรียนอนุบาลทุกแห่ง ๒.กรณีที่มีประสงค์จะให้เด็กเข้าโรงเรียนอนุบาลที่อยู่นอกเขตการเดินทางไปโรงเรียน กรุณาปรึกษากับโรงเรียนอนุบาลนั้นๆ **ติดต่อสอบถาม** ☎ 029-833-1111 แผนกโรงเรียน (Gakumuka)

## เทศกาลวิทยาศาสตร์เมืองทสึคุบะ 2011

ขอเชิญทุกท่านเข้าร่วมสัมผัสวิทยาศาสตร์แสนสนุก และพบกับ

การค้นพบ ความน่าตื่นตาตื่นใจ ฯลฯ **ได้ฟรี** ในเทศกาลวิทยาศาสตร์เมืองทสึคุบะประจำปี 2011 (Tsukuba kagaku festival 2011-ทสึคุบะ คางะคุ เฟสตีวัล) ใน **วันที่ 12-13 พ.ย.นี้**

**สถานที่** ทสึคุบะ คาปิโ Tsukuba Capio (Takezonon1-10-1)

**เนื้อหากิจกรรม** กิจกรรมสัมผัสวิทยาศาสตร์ใกล้ตัวผ่าน

"การประดิษฐ์ การสังเกต การทำการทดลองทางวิทยาศาสตร์ที่เข้าใจง่าย" จากคณาจารย์และนักวิจัยจากสถาบันวิจัยใน

อำเภอทสึคุบะ "การจัดแสดงผลงานทางวิทยาศาสตร์ของเด็กและนักเรียน" และ "บูธจัดแสดงและเฝ้าสังเกต" ฯลฯ เป็นต้น

**ติดต่อสอบถาม** ☎ 029-883-1111

แผนกแนะแนวการศึกษา (Kyouikushidouka)



## แข่งขันไมโครเมาส์ทั่วประเทศญี่ปุ่น ครั้งที่ 32

การแข่งขันหุ่นยนต์ที่มีประวัติศาสตร์ยาวนานที่สุดในโลกจะจัดขึ้นที่ทสึคุบะเมืองหุ่นยนต์ (Robot no machi tsukuba - โรบ็อต โตะ โนะ มะจิ ทสึคุบะ) ใน **วันที่ 18-20 พ.ย.นี้** โดยจะมี

หุ่นยนต์อิสระมารวมตัวเข้าร่วมประชันกัน ในรายการแข่งขันหุ่นยนต์ต่างๆ กว่า 300 ตัว

**สถานที่** ทสึคุบะ คาปิโ Tsukuba Capio **ค่าเข้าร่วมงาน** ฟรี

**รายการที่จัด** ★ แข่งไมโครเมาส์ คลาสสิก

★ แข่งไมโครเมาส์ (แบบครึ่งขนาด)

★ แข่งไมโครคิลิปเปอร์

★ แข่งขันความเร็วของหุ่นยนต์

**สมัครและติดต่อสอบถาม** ☎ 029-883-1111

แผนกส่งเสริมอุตสาหกรรม (Sangyoshinkouka) **เว็บไซต์**

<http://www.ntf.or.jp/mouse/micromouse2011/index.html>

## เทศกาลวัฒนธรรมเมืองทสึคุบะ

"งานเทศกาลวัฒนธรรมเมืองทสึคุบะ ประจำปีเฮช 23" นี้จะมี

การแสดงผลงานศิลปะวัฒนธรรมต่างๆ ของชาวเมืองทสึคุบะ อาทิ เช่น งานจัดแสดงโชว์ศิลปะการแสดง และนำเสนอกิจกรรมอื่นๆ อีกมากมาย **วันเวลา** วันที่ 5 - 6 พ.ย. นี้ 9:00 - 16:00 น.

**สถานที่จัดงาน** ♥ที่จัดงานบริเวณตอนเหนือ (Hokubu kajou) : โรงยิมโอโอะ (Oho taiikukan), หอชิมินฮอลล์

ทสึคุบะเนะ (Shimin hall Tsukubane), ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติทสึคุบะ (Tsukuba kouryuu center) ♥ที่จัดงานตอน

กลาง (Chuuou kajou) : ทสึคุบะ คาปิโ (Tsukuba Capio),

โนวา ฮอลล์ (Nova Hall), ศูนย์ข้อมูลวิทยาศาสตร์ทสึคุบะ

(Tsukuba science information center), ซากุระฮอลล์การ์เด็น

(Sakura minkaen), ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติอะซึมะ

(Azuma kouryuu center), สวนสาธารณะโอชิมิซุ (Ooshimizu

kouen), โรงยิมรวมซากุระ (Sakura sougou taiikukan)

♥ที่จัดงานบริเวณตอนใต้ (Minami kajou) : หอชิมินฮอลล์คูกิ

ซากิ (Shimin hall kukizaki), ศูนย์แลกเปลี่ยนนานาชาติคูกิ

ซากิ (Kukizaki kouryuu center)

**สมัครและติดต่อสอบถาม** ☎ 029-883-1111

แผนกโลกาภิวัตน์และวัฒนธรรม (Kokusai·bunka ka)

## ห้องเรียนสร้างหุ่นยนต์รุ่นเยาว์

ได้มีการจัดห้องเรียนสร้างหุ่นยนต์สำหรับนักเรียนชั้นประถม

ศึกษาตอนปลายและนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น (ผู้ปกครอง

ก็สามารถเข้าร่วมงานได้) ที่สอนใช้เครื่องมือบอดี้กรีนในการประกอบ

แผงวงจรไฟฟ้าและเชื่อมต่อเข้ากับมอเตอร์

**ชื่อห้องเรียน** ห้องเรียนไมโครบอดี้ (Micro robot kyoushitsu)

**เปิดรับ** 50 คน **วันเวลา** วันที่ 20 พ.ย.นี้ 13:00-15:00 น.

**สถานที่** ทสึคุบะ คาปิโ **ค่าเข้างาน** 500 เยน/คน

**สมัครและติดต่อสอบถาม** ☎ 029-883-1111 แผนกส่งเสริม

อุตสาหกรรม (Sangyoshinkouka)

**เว็บไซต์** <http://www.ntf.or.jp/mouse/micromouse2011/index.html>

## ทัวร์ปั่นจักรยาน...ไปบนถนนที่สีเขียวและน้ำใส

**วันที่จัด** ① วันอาทิตย์ที่ 27 พ.ย. นี้ ② วันอาทิตย์ที่ 4 ธ.ค. นี้  
**คอร์สปั่นจักรยาน** สำหรับนักเรียนตั้งแต่ชั้นป.3 ขึ้นไป, นักปั่นจักรยานมือสมัครเล่น **เปิดรับ** 30 คน/คอร์ส **ค่าใช้จ่าย** 500 เยน (ไม่รวมอาหารและน้ำดื่ม)

① **เส้นทางสีเขียว** (ไป-กลับ ประมาณ 30 กิโลเมตร) มะจิเคะโคะคุระไดโทะคุ (Machikadokuradaitoku) → จุดหยุดพักมุชิเคะเคะ (Mushikekyuukeijo) →

จุดหยุดพักฟูจิสะวะ (Fujisawakyuukeijo) → โคมะมะจิโนะสะโตะ (Komachinosato) (พักรับประทานอาหาร, เดินเล่น)

② **เส้นทางสีเขียว - ซากุระ** (ไป-กลับ ประมาณ 20 กิโลเมตร) จุดหยุดพักทสึคุบะ (Tsukubakyuukeijo) → มะคะเบะโจวะอิโตะ (Makabejouato) → ในเขตมะคะเบะ (Makabechinai) (พักรับประทานอาหาร, เดินเล่น)

**รับสมัคร** ทางโทรศัพท์ วันที่ 3 ต.ค. - 4 พ.ย. ตั้งแต่ 8:30 - 17:00 น.  
**สมัครและติดต่อสอบถาม**

☎ 029-826-1111 แผนกท่องเที่ยวและการค้าเมืองทสึจิอุระ (Tsuchiurashi shoukou kankouka) / ☎ 029-655-1111 Sakuragawa shoukoukankouka แผนกท่องเที่ยวและการค้าเมืองซากุระงะวะ

**หมายเหตุ** \*นักเรียนประถมต้องมีผู้ปกครองมาด้วย \*ผู้ที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะต้องได้รับความเห็นชอบจากผู้ปกครอง \*ต้องเตรียมอาหารและเครื่องดื่มมาเอง



## ทำถั่วและตะเกียบจากไม้ไผ่

ไปร่วมงานอิโมะโนะไค (งานกินมันเทศ) เฉลิมฉลองการเก็บเกี่ยวในฤดูใบไม้ผลิ และเรียนทำถั่วและตะเกียบจากไม้ไผ่กันใหม่

**วันเวลา** วันเสาร์ที่ 19 พ.ย. นี้ ตั้งแต่ 10:00 น.  
**สถานที่** ที่จัดบาริบีคิของโทะโยะสะโตะยูคะริ  
**จำนวนที่เปิดรับ** 50 ครอบครัว 200 คน (เด็กเล็กกว่าชั้นประถมสามารถเข้าร่วมงานได้) **ค่าเข้าร่วมงาน** 200 เยน/คน (เด็กเล็กกว่าชั้นประถมไม่เสียค่าร่วมงาน) **หมดเขตรับสมัคร** วันที่ 4 พ.ย. นี้ 8:30 เป็นต้นไป

**สมัครและติดต่อสอบถาม** ☎ 029-847-5061 อาคารโมะริโคะโนะฮุที่โทะโยะสะโตะยูคะริ (Toyosato yukari no morikonchuukan)



**โรงพยาบาลและคลินิกนอกเวลา** เวลาทำการ 9:00 – 17:00 น.  
 (อาจเปลี่ยนแปลง) กรณีฉุกเฉินติดต่อที่ ☎ 029-851-0119 (สถานีดับเพลิงทสึคุบะ)

16 ต.ค. (อาทิตย์)	① <b>ฮะยะชิ คลินิก (อินะริมะเอะ)</b> (Inarimae 5-6) ② <b>ทสึคุบะ คิเง็ง เบียวอิง</b> (Kaname 1187-299)	☎ 029-859-0550 ☎ 029-864-1212
23 ต.ค. (อาทิตย์)	① <b>ทสึคุบะ ฮะคุอะ คลินิก</b> (Mase 918-1) ② <b>โฮโจว ออิง</b> (Hanabatake 3-28-8)	☎ 029-837-0208 ☎ 029-864-0006
30 ต.ค. (อาทิตย์)	① <b>โทโกว ออิง</b> (Tateno 636) ② <b>มินะโนะ คลินิก ไนคะ โคะคิวกิคะ</b> (Nishihiratsuka 318-1)	☎ 029-837-1785 ☎ 029-850-4159
3 พ.ย. (วันวัฒนธรรม)	① <b>ทสึคุบะ กะคุเอ็ง เบียวอิง</b> (Kamiyokoba 2573-1) ② <b>ทสึคุบะ เบียวอิง</b> (Sasagi 1761)	☎ 029-836-1355 ☎ 029-855-0777
6 พ.ย. (อาทิตย์)	① <b>ฮิงะชิ เกะคะไนคะ ออิง</b> (Higashi 2-26-16) ② <b>ฮิโรโทปุ คลินิก</b> (Sa 1004)	☎ 029-856-7070 ☎ 029-877-3130
13 พ.ย. (อาทิตย์)	① <b>นะงูชิมะ คลินิก</b> (Tateno 363) ② <b>อะทสึชิ คลินิก</b> (Tamiyama 975)	☎ 029-839-2170 ☎ 029-850-7878
20 พ.ย. (อาทิตย์)	① <b>เนะโมะโตะ คลินิก</b> (Onigakubo 1108) ② <b>อิอิตะ ออิง</b> (Numata 85)	☎ 029-847-0550 ☎ 029-866-0025
23 พ.ย. (วันขอบคุณแรงงาน)	① <b>มะเอะชิมะ เล็ตซึ คลินิก</b> (Matsushiro 4-10-12) ② <b>โอะกะระ ออิง (นุมาตะ)</b> (Numata 181)	☎ 029-859-0726 ☎ 029-866-0108
27 พ.ย. (อาทิตย์)	① <b>โยโคตะ ออิง</b> (Yatabe 2980) ② <b>ฮิโมะระ ออิง</b> (Hojo 4326-2)	☎ 029-836-0025 ☎ 029-867-0068

## ไปเดินป่า...เก็บส้มกัน...ที่ภูเขาทสึคุบะซัง



**วันที่ 13 พ.ย. นี้** (หากฝนตกจะจัดในวันที่ 20 พ.ย. นี้แทน)  
**รวมตัวกัน** เวลา 8:30 น. ที่ลานจอดรถแนวป่าบิวของภูเขาทสึคุบะ (Tsukubasan bairin chuushajou) **ค่าใช้จ่าย** 300 เยน **เปิดรับ** 70 คน  
**สิ่งที่ต้องนำมาด้วย** อาหารกล่อง เครื่องดื่ม อุปกรณ์กันฝน ผ้าขนหนู **วิธียอมรับสมัคร** ระบุ ชื่อ, ที่อยู่, อายุ และเบอร์โทรศัพท์ของท่านผ่านแฟกซ์ **แฟกซ์** 029-854-8531 หรือส่งไปรษณีย์ไปถึงภายในวันศุกร์ที่ 21 ตุลาคม นี้ **☎** 029-854-8511 สำนักงานสมาคมการกีฬาทสึคุบะ (Tsukubashitaikukyoukai-jimukyoku) **ที่อยู่** 305-8555 Tsukubashi, Karima 2530-2, Sport shinkoukanai

## ค่าใช้จ่ายคุมกำเนิด

อำเภอทสึคุบะให้ความสำคัญช่วยเหลือค่าใช้จ่ายคุมกำเนิดบางส่วน **ติดต่อสอบถาม** ☎ 029-883-1111 แผนกส่งเสริมสุขภาพ (Kenkouzoushinka)

## การตรวจสุขภาพและการฉีดวัคซีนป้องกันโรคสำหรับเด็ก



ท่านที่ได้รับแจ้งเกี่ยวกับเรื่องการตรวจสุขภาพเด็กเมื่อปลายเดือนที่ผ่านมา ไม่ว่าท่านจะอาศัยอยู่ในเขตใดก็ตาม ท่านสามารถนำเด็กมาตรวจสุขภาพได้ที่ศูนย์ตรวจสุขภาพเขตซากุระหรือเขตยาทาเบะ

**เปิดรับลงทะเบียน** 12:45-13:30 น. **เริ่มตรวจเวลา** 12:45 น. เป็นต้นไป  
**ติดต่อสอบถาม** ☎ 029-883-1111 แผนกส่งเสริมสุขภาพที่ว่าการอำเภอทสึคุบะ  
 ☎ 029-857-3931 ศูนย์ตรวจสุขภาพเขตซากุระ  
 ☎ 029-838-1100 ศูนย์ตรวจสุขภาพเขตยาทาเบะ

### สำหรับเด็กอายุ 1 ขวบครึ่ง

วันตรวจสุขภาพ	ศูนย์ตรวจสุขภาพ	หมายเหตุ
19 ต.ค.	เขตยาทาเบะ	(สำหรับเด็กที่เกิดเดือน มี.ค. 2010)
9, 11 พ.ย.	เขตซากุระ	(สำหรับเด็กที่เกิดเดือน เม.ษ. 2010)
2 พ.ย.	เขตยาทาเบะ	

### สำหรับเด็กอายุ 3 ขวบ

วันตรวจสุขภาพ	ศูนย์ตรวจสุขภาพ	หมายเหตุ
20 ต.ค.	เขตยาทาเบะ	(สำหรับเด็กที่เกิด เดือน ก.ย. 2008)
8, 10 พ.ย.	เขตซากุระ	(สำหรับเด็กที่เกิด เดือน ต.ค. 2008)
16 พ.ย.	เขตยาทาเบะ	

### ตรวจสุขภาพนักเรียนประถม : ที่เกิด 2 เม.ย. ปี 2005 - 1 เม.ย. ปี 2006

หากท่านได้รับใบแจ้งตรวจสุขภาพเด็กที่จะเข้าเรียนต่อในระดับชั้นประถมศึกษาประจำปี 2012 ที่จัดส่งไปเมื่อปลายเดือนกันยายนที่ผ่านมา โปรดนำใบแจ้งนั้นและพาเด็กไปตรวจสุขภาพ ณ โรงเรียนที่ได้รับใบแจ้งนี้ สำหรับครอบครัวของเด็กที่เกิดในระยะเวลาข้างต้นที่เพิ่งย้ายเข้ามาอยู่ในอำเภอทสึคุบะหลังวันที่ 2 ก.ย. ปี 2011 โปรดติดต่อ

☎ 029-833-1111 แผนกสุขภาพการศึกษา (Kenkoukyouikuka)



### การฉีดวัคซีนป้องกันโรคโปลิโอ

**กลุ่มเป้าหมาย** เด็กอายุ 3 เดือน - 7 ขวบครึ่ง

**หมายเหตุ** เด็กอายุ 1 ขวบขึ้นไป แต่ยังไม่เกิน 2 ขวบและเด็กที่ใกล้ครบ 1 ขวบที่ยังไม่ได้รับการฉีดวัคซีนป้องกันโรคหัดให้เข้ารับการฉีดวัคซีนโรคหัดก่อนฉีดวัคซีนป้องกันโรคโปลิโอ

ศูนย์ตรวจสุขภาพ	วันฉีดวัคซีนโปลิโอ
เขตยาทาเบะ	18 ต.ค. / 14 พ.ย.
เขตซากุระ	21 ต.ค. / 4, 21 พ.ย.
เขตโอโตะ	7 พ.ย.

**เวลาให้บริการ** ตั้งแต่ 13:30 น.  
**เปิดรับลงทะเบียน** 13:00 - 14:20 น.  
 (ไม่จำเป็นต้องจองล่วงหน้า)

**สิ่งที่ต้องนำไปด้วย** 1.สมุดสุขภาพแม่ลูก (母子健康手帳) 2.ตารางบันทึกการฉีดวัคซีนโปลิโอ (ポリオ予防接種予診票)

### การฉีดวัคซีนป้องกันโรคหัด

**กลุ่มเป้าหมาย** ①เด็กที่อายุเกิน 1 ขวบแต่ไม่ถึง 2 ขวบ ②เด็กที่เกิดในช่วง 2 เม.ย ปีเฮเซ 17 ถึง 1 เม.ย ปีเฮเซ 18 ③เด็กเกิดในช่วง 2 เม.ย ปีเฮเซ 10 ถึง 1 เม.ย ปีเฮเซ 11 ④เด็กเกิดในช่วง 2 เม.ย ปีเฮเซ 5 ถึง 1 เม.ย ปีเฮเซ 6 ⑤เด็กเกิดในช่วง 2 เม.ย ปีเฮเซ 6 ถึง 1 เม.ย ปีเฮเซ 7

**หมายเหตุ** \*กำหนดการรับการฉีดวัคซีนของเด็กในข้อ ② ถึงข้อ ⑤ คือภายในวันที่ 31 มี.ค. ปี 2012 \*ข้อ ⑤ เป็นกรณีพิเศษเฉพาะสำหรับนักเรียนที่ต้องเดินทางไปที่สถานศึกษาจากการศึกษาหรือ ต้องไปดำเนินการกรมของทางโรงเรียนในต่างประเทศเท่านั้น ส่วนเด็กในข้อ ⑤ ที่ไม่ได้เข้าข่ายพิเศษดังกล่าวให้รับการฉีดวัคซีนหลังเข้าเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6

**ติดต่อสอบถาม** ☎ 029-857-3931 ศูนย์ตรวจสุขภาพ เขตซากุระ

### วัคซีนป้องกันมะเร็งมดลูก

สามารถติดต่อจองวัคซีนป้องกันมะเร็งมดลูกได้แล้วที่สถานพยาบาลร่วมโครงการ





## เพิ่มป้ายรถประจำทาง “ทสึคุบะ”... กังสะดวกและปลอดภัย

ขณะนี้ กำลังมีการเพิ่มจุดหยุดรถของรถประจำทาง “ทสึคุบะ” (ยกเว้นสายโอะคุบุ ชัตเติ้ล (Hokubu Shatoru)) เพื่อเพิ่มความสะดวกยิ่งขึ้น

ตารางเวลาของจุดหยุดรถแต่ละแห่ง อาจเปลี่ยนแปลงเล็กน้อย โปรดอ่านรายละเอียดที่เว็บไซต์ของที่ว่ากรมอำเภอ

นอกจากนี้ ยังมีแจกแผนที่รถประจำทางอย่างง่ายที่ว่าการอำเภอ, ศูนย์แลกเปลี่ยนวัฒนธรรม (Kouryuu Senta), เคาน์เตอร์สาขาย่อย และสำนักงานของทางรถไฟ “คันโตเทสโต” (Kantou Tetsudou)

**ติดต่อสอบถาม**

แผนกนโยบายการขนส่ง (Koutsuu Seisaku-ka)

☎ 029-883-1111

ชื่อสาย	ป้ายรถประจำทางที่เพิ่มใหม่	ป้ายรถประจำทางที่เปลี่ยนชื่อ
โอะคุบะ ชัตเติ้ล (Oda Shatoru)	<ul style="list-style-type: none"> <li>โอะคุบะ จูบุ (Oda Chuubu / 小田中部)</li> <li>คะมิซะไก (Kamizakai / 上境)</li> <li>ซะกุระ มะโดะงุจิ เซ็นตา อิริงุจิ (Sakura Madoguchi Senta Iriguchi / 桜窓口センター入口)</li> </ul>	ชื่อเก่า: โอะคุบะ จูโอ (Oda Chuubu / 小田中央) ชื่อใหม่: โอะคุบะ โทบุ (Oda Toubu / 小田東部)
ซะคุโอะคุบะ ชัตเติ้ล (Sakuoka Shatoru)	<ul style="list-style-type: none"> <li>ทสึคุริยะ (Tsukuriyu / 作谷)</li> <li>อิมะงะชิมะ (Imagashima / 今鹿島)</li> <li>โทโคได ชันโจเมะ (Toukoudai Sanchoume / 東光台三丁目)</li> <li>โทโคได ไทอิกุคัง (Toukoudai Taiikukan / 東光台体育館)</li> </ul>	ชื่อเก่า: โทโคได (Toukoudai / 東光台) ชื่อใหม่: โทโคได โกะโจเมะ (Toukoudai Gochoume / 東光台五丁目)
โยะชินุมะ ชัตเติ้ล (Yoshinuma Shatoru)	<ul style="list-style-type: none"> <li>เทะคุโนะปาคุ โทะโยะซะโตะ อิริงุจิ (Tekunopaaku Toyosato Iriguchi / テクノパーク豊里入口)</li> </ul>	ชื่อเก่า: เทะคุโนะปาคุ โทะโยะซะโตะ อิริงุจิ (เทะโงะมะรุ) (Tekunopaaku Toyosato Iriguchi (Tegomaru) / テクノパーク豊里入口(手生子)) ชื่อใหม่: เทะโงะมะรุ (Tegomaru / 手生子)
นันบุ ชัตเติ้ล (Nanbu Shatoru)	<ul style="list-style-type: none"> <li>ทะคะมิฮาระ ดันจิ อิริงุจิ (Takamihara Danchi Iriguchi / 高見原団地入口)</li> <li>เบ็นเต็น มะเอะ (Benten-mae / 弁天前)</li> </ul>	※ การเพิ่มป้ายรถประจำทางครั้งนี้ เป็นการดำเนินงานขั้นตอนของหากป้ายใดมีผู้ให้บริการน้อย อาจยกเลิกป้ายนั้นๆ ได้
จิยูงะ โอะคุบะ ชัตเติ้ล (Jiyuugaoka Shatoru)	<ul style="list-style-type: none"> <li>โมะริ โนะ ซะโตะ ดันจิ อิริงุจิ (Mori No Sato Danchi Iriguchi / 森の里団地入口)</li> <li>คุคิซะกิ มินะมิ ยูบิโน คิยะคุ (Kukizaki Minami Yuubinkyoku / 茎崎みなみ郵便局)</li> </ul>	

### งานออกร้าน “ทสึคุบะ ชิงงิว แฟร์ ครั้งที่ 8”

❖ งานผลิตภัณฑ์เกษตร “ในเจียวทสึ แฟร์ 2011”

พบกับผลิตภัณฑ์เกษตรสดๆ จากทะเล รวมถึงผลิตภัณฑ์เกษตรแปรรูป, ชุ้มร้านขายอาหารและเครื่องดื่ม รวมถึงกิจกรรมกีฬา เช่น ฟุตบอล, เบสบอล ฯลฯ

**วันและเวลา** วันเสาร์ที่ 22 และวันอาทิตย์ที่ 23 ตุลาคมนี้ เวลา 10.00 - 16.00 น.

**สถานที่** ทสึคุบะ คะพิโอะ และสวนสาธารณะโอชิมิซึ (Ooshimizu Kouen)

**ติดต่อสอบถาม**

แผนกเกษตรกรรม (Nougyou-ka) ☎ 029-883-1111

สมาคมการค้าและอุตสาหกรรม อำเภอทสึคุบะ (Tsukuba-shi Shoukou-kai) ☎ 029-879-8200

### เทศกาลฤดูใบไม้ร่วง “ทสึคุบะ ชิงริ:ตุ ะติ มัทสึ 2011”

**ระยะจัดงาน** วันเสาร์ที่ 22 ตุลาคม - วันอาทิตย์ที่ 6 พฤศจิกายนนี้

**สถานที่** ภูเขาทสึคุบะซังและพื้นที่บริเวณตีนเขา

❖ พื้นที่ทสึคุบะ: ทำไปรษณียบัตรย้อนยุคที่ทำการไปรษณีย์สาขาทสึคุบะซังเก่า

❖ พื้นที่ทะเล: ทางเดินประดับด้วยโคมไฟประดิษฐ์จากกระเบื้องมุงหลังคาญี่ปุ่น

❖ พื้นที่โอะคุโจ: เทศกาลดนตรีที่ “มิยะเซ โอะคุระ”

❖ พื้นที่อิระซะวะ: มินิคอนเสิร์ตฤดูใบไม้ร่วงที่โบราณสถาน “อิระซะวะ คังงิ อิเซะชิ”

❖ พื้นที่โอะคุบะ: เยี่ยมชมประวัติศาสตร์, พักผ่อนหย่อนใจในบ้านโบราณ

**ติดต่อสอบถาม** สำนักงานธุรการ ☎ 080-6788-0693 (วันจันทร์ - ศุกร์ เวลา 10.00 - 16.00 น.)

### กาแฟ ภาษาญี่ปุ่น... มาสนุกกับภาษาญี่ปุ่นเถอะ

**วันและเวลา** วันเสาร์ที่ 22 ตุลาคมนี้ เวลา 10.00 - 12.00 น.

**สถานที่** ชั้น 2 ห้อง 2208 มหาวิทยาลัยทสึคุบะกาคูอิง (Tsukuba Gakuin Daigaku)

**กิจกรรม** พบปะสังสรรค์นานาชาติด้วยการเล่นเกมและการทนายปัญหา

**จำนวนรับสมัคร** 30 คน ※ เด็กเล็กกว่าระดับชั้นประถม ต้องมีผู้ปกครองมาด้วย

**ค่าใช้จ่าย** ไม่เสียค่าใช้จ่าย

**วิธีสมัคร** สามารถมาร่วมนานได้โดยตรง

**ติดต่อสอบถาม** สมาคมแลกเปลี่ยนนานาชาติทสึคุบะ (Tsukuba-shi Kokusai Kouryuu Kyokai) ☎ 029-869-7675



### เทศกาล “เนบิต โดริว เซ็นเตอร์ มัทสึ ครั้งที่ 28”

**วันและเวลา** วันอาทิตย์ที่ 23 ตุลาคมนี้ เวลา 09.00 - 17.00 น.

**สถานที่** ศูนย์แลกเปลี่ยนวัฒนธรรม นะมิดิ

**กิจกรรม** การแสดงผลงานกิจกรรมต่างๆ เช่น การเต้นรำ, รำไทเก๊ก, การแสดงดนตรี

**ติดต่อสอบถาม** ศูนย์แลกเปลี่ยนวัฒนธรรม นะมิดิ (Namiki Kouryuu Senta) ☎ 029-851-3084

### งานวัฒนธรรม “ทสึคุบะ โมะโงะกะริ 2011”

**วันงาน** วันเสาร์ที่ 29 ตุลาคมนี้

**สถานที่** ลานกว้างโบราณสถาน “อิระซะวะ คังงิ อิเซะชิ” (Hirasawa Kangai Iseki)

**รายการบนเวที** 13.30 น. กิจกรรมเปิดงาน  
 14.00 น. คอนเสิร์ตเพลงแจ๊ส - ป๊อปโดย “แบล็ก วินัส”  
 14.45 น. การเต้นรำญี่ปุ่นร่วมสมัย “มิยะซะวะ ริว”  
 15.30 น. การบรรเลงฟลูตโดยคุณยะมะซะตะ ยูมิ

**กิจกรรมอื่นๆ** 12.00 - 17.00 น. การจำหน่ายผลิตภัณฑ์เกษตร ฯลฯ  
 12.00 - 14.30 น. การนำชมอิระซะวะ คังงิ อิเซะชิ  
 16.00 - 18.00 น. การเปิดไฟประดับอิระซะวะ คังงิ อิเซะชิ

**ติดต่อสอบถาม** แผนกการท่องเที่ยว (Kankou Bussan-ka) ☎ 029-883-1111

### การแข่งขันฟุตบอล “ทสึคุบะ เวิร์ด ฟุตซอล 2011”

**วันและเวลา** วันเสาร์ที่ 19 พฤศจิกายนนี้ เวลา 09.00 - 16.00 น.

**สถานที่** สนามกีฬา “เซะชิโซะ แชลเลนจ์ สเตเดียม” (Sekishou Charenji Sutajiamu)

**กิจกรรม** การแข่งขันฟุตซอล (ทั้งชาวญี่ปุ่นและชาวต่างชาติ), มุมอาหารนานาชาติ

**กลุ่มเป้าหมาย** นักเรียนระดับชั้นประถมขึ้นไป

**ค่าใช้จ่าย** เด็กที่เล็กกว่าระดับชั้นมัธยมต้นลงไป 500 เยน, ผู้ใหญ่ 1,000 เยน

**วิธีสมัคร** สมัครภายในวันที่ 11 พฤศจิกายนนี้ สามารถเดินทางมาสมัครโดยตรง หรือสมัครทางโทรศัพท์, โทรสาร, อีเมลด้านล่างนี้

**สมัครที่** สำนักงานธุรการทสึคุบะ เวิร์ด ฟุตซอล (Waarudo Futtosaru Jimukyoku) ที่ตั้ง Tsukuba-shi, Azuma 3 Choume 10-5, Sumi Biru 203 ☎ 029-854-1223, โทรสาร 029-828-7575

**อีเมล** futsal@radio-tsukuba.net